

Titus 2

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



1 Du aber rede, was der gesunden Lehre¹ geziemt: **2** daß die alten Männer nüchtern seien, würdig, besonnen, gesund im Glauben, in der Liebe, im Ausharren; **3** die alten Frauen desgleichen in ihrem Betragen, wie es dem heiligen Stande² geziemt, nicht verleumderisch, nicht Sklavinnen von vielem Wein, Lehrerinnen des Guten; **4** auf daß sie die jungen Frauen unterweisen³, ihre Männer zu lieben, ihre Kinder zu lieben, **5** besonnen, keusch⁴, mit häuslichen Arbeiten beschäftigt, gütig, den eigenen Männern unterwürfig zu sein, auf daß das Wort Gottes nicht verlästert werde. **6** Die Jünglinge desgleichen ermahne, besonnen zu sein, **7** indem du in allem dich selbst als ein Vorbild guter Werke darstellst; in der Lehre Unverderbtheit, würdigen Ernst, **8** gesunde, nicht zu verurteilende Rede, auf daß der von der Gegenpartei sich schäme, indem er nichts Schlechtes über uns zu sagen hat. **9** Die Knechte⁵ ermahne, ihren eigenen Herren⁶ unterwürfig zu sein, in allem sich wohlgefällig zu machen⁷, nicht widersprechend, **10** nichts unterschlagend, sondern alle gute Treue erweisend, auf daß sie die Lehre, die unseres Heiland-Gottes ist, zieren in allem. **11** Denn die Gnade Gottes ist erschienen, heilbringend für alle Menschen⁸, **12** und unterweist uns, auf daß wir, die Gottlosigkeit und die weltlichen Lüste verleugnend, besonnen und gerecht und gottselig leben in dem jetzigen Zeitlauf, **13** indem wir erwarten die glückselige Hoffnung und Erscheinung der Herrlichkeit unseres großen Gottes und Heilandes Jesus Christus, **14** der sich selbst für uns gegeben hat, auf daß er uns loskaufte von aller Gesetzlosigkeit und reinigte sich selbst ein Eigentumsvolk, eifrig in guten Werken. **15** Dieses rede und ermahne und überführe mit aller Machtvollkommenheit. Laß dich niemand verachten.

Fußnoten

1. O. Belehrung
2. O. dem Heiligtum
3. O. anleiten
4. O. rein
5. O. Sklaven
6. Eig. Gebietern
7. W. wohlgefällig zu sein
8. O. Die heilbringende Gnade Gottes ist erschienen allen Menschen